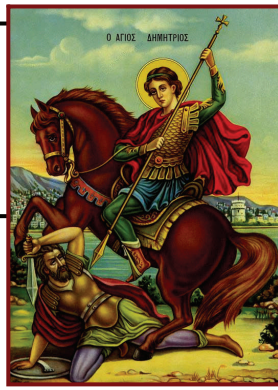


**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ**

**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS**

Неділя Мироносиць
Голос 2



Sunday of the
Myrrh-bearing Women
Голос 2

**Праведного і
Многострадального Іова**

Святий Йов був сином Нахора, Авраамового брата, і жив в Арабії. Про нього є розповідь у старозавітній "Книзі Йова". Бог дав йому сім синів і три доньки, а також великий маєток. Йов був добрим батьком убогих і сиріт, помічником удовиць, оборонцем покривджених. Але правдиву побожність найкраще пізнати у нещасті. Бог дозволив сатані спокушати Йова великими терпіннями.

За один день він втратив маєток, дітей і слуг, але не нарікав за це на Бога. Потім сатана покарав його страшною проказою, але навіть за намовою своєї дружини, яку спокусив диявол, Йов не образив Господа. І Бог винагородив за це побожного Йова - повернув здоров'я, пошану людей, дав йому вдвічі більший маєток, знову десятеро дітей і ще сто сорок вісім літ щасливого життя.

The Holy, and Righteous Job the Long-Suffering was a descendant of Esau, grandson of Abraham. Job lived in Arabia almost 2000 years before Christ; his father's name was Zareth and his mother's name was Bosora. According to the Book of Job in the Old Testament, he lived in the land of Uz (whose location is unknown). He was an extremely wealthy man for his time and was declared to be the greatest man amongst the people of the East. As well, he was righteous, prosperous, and had a large family. Job suddenly lost his family and wealth, but maintained his integrity and focus on God, and was eventually rewarded with even greater prosperity than before. Job lived 248 years, long enough to see his great-grandchildren. 140 of his years came after his trials which began when he was 79. "The Book of Job is divided into five parts which consist of the prologue and epilogue written in prose form, and three middle parts expressed in the beauty of language that can be found only in poetry. The dramatic appeal of the life of Job goes beyond the principle of the triumph of good over evil, extending to a philosophy by which the religion of Jesus Christ's followers is enhanced, the simple philosophy which puts real meaning into the commonly quoted phrase 'Keep the faith.' In his many long hours of trial Job had no need to be reminded to keep the faith, but in keeping it he solidified it for all mankind, particularly for those masses of humanity who have had more than their share of suffering. He helps the more fortunate in counting out of their blessings." Job is also mentioned in the Book of Ezekiel (14:14,20), along with Noah and Daniel, as among the most righteous men.

№. 20 19-го ТРАВНЯ

2013

MAY 19 №. 20

Преподобний Іов, ігумен і чудотворець Почаївський (в миру Іван Залізо), народився в середині XVI ст. на Покутті в Галичині. У віці 10 років він прийшов до Преображенського Угорницького монастиря і на 12-у році життя прийняв чернецтво. З юності преподобний Іов був відомий великим благочестям, суворим подвижницьким життям і рано був удостоєний священничого сану. Приблизно в 1580 р., на прохання відомого захисника Православ'я благовірного князя Костянтина Острозького, він став ігуменом Хрестовоздвиженської обителі поблизу міста Дубно і керував монастирем понад двадцять років. Це був страшний час гонінь із боку католиків та уніатів на Православну Церкву. Та преподобний Іов мужньо вистояв у цій нелегкій боротьбі, боронячи істину і своїм праведним життям показуючи приклад для монастирської братії і згуртовуючи її. Преподобний Іов також розпочав друкарську справу в Дубенському монастирі. За підтримки благовірного князя Костянтина Острозького там друкували книги на захист Святого Православ'я. Преподобний ревно виконував обов'язки настоятеля монастиря. Він був лагідний, ласкавий до братії, сам багато працював, саджав дерева в саду, укріплював греблі біля монастиря. Як відомий захисник Православ'я преподобний Іов брав участь у Київському Соборі 1628 року, що був скликаний проти унії. Після 1642 року преподобний Іов прийняв велику схиму під іменем Іоанн. Інколи він повністю зачинявся в печері на три дні або на цілий тиждень. Святий постійно звершував Ісусову молитву в лагідному серці своєму. За свідченням Досифея, ученика і укладача життя преподобного Іова, одного разу печеру преподобного осяяло небесне світло. Упокоївся преподобний Іов у 1651 році - в віці понад 100 років. Він керував Почаївським монастирем п'ятдесят років. 8 серпня 1659 р. Відбулося прославлення преподобного Іова, ігумена і чудотворця Почаївського. Світло радіє Українська Православна Церква, прославляючи вірного сина свого і промовляючи: «Радуйся Іове, Преславний угодниче Божий, і обителі Почаївської окрасо землі ж Волинської предивний чудотворче».

Saint Job, Abbot and Wonderworker of Pochaiv (in the world named Ivan Zhelezo), was born around 1551 in Pokutia in Galicia. At age ten he came to the Transfiguration Ugornits monastery, and at age twelve he received monastic tonsure with the name Job. The venerable Job from his youth was known for his great piety and strict ascetic life, and he was accounted worthy of the priestly office. Around the year 1580, at the request of the renowned champion of Orthodoxy Prince Constantine Ostrozhsky, St Job was appointed the head of the Exaltation of the Cross monastery near the city of Dubno, and for more than twenty years he governed the monastery amidst the growing persecution of Orthodoxy on the part of the Catholics and Uniates. At the beginning of the seventeenth century, St Job withdrew to Pochaiv hill and settled in a cave not far from the ancient Dormition monastery, famed for its wonderworking Pochaiv Icon of the Mother of God (July 23). The holy hermit, beloved by the brethren of the monastery, was chosen as their Igumen.

St Job zealously fulfilled his duty as head of the monastery, kind and gentle with the brethren, he did much of the work himself, planting trees in the garden, and strengthening the waterworks at the monastery. St Job was an ardent defender of the Orthodox Faith against the persecution of the Catholics. Following the Union of Brest (1596), many Orthodox living in Poland were deprived of their rights, and attempts were made to force them to convert to Catholicism. Many Orthodox hierarchs became apostates to Uniatism, but St Job and others defended Orthodoxy by copying and disseminating Orthodox books.

Prince Ostrozhsky was also responsible for the first printed edition of the Orthodox Bible (1581). In taking an active part in the defense of Orthodoxy, St Job was present at the 1628 Kiev Council, convened against the Unia. After 1642, he accepted the great schema with the name John. Sometimes he completely secluded himself within the cave for three days or even a whole week. The Jesus Prayer was an unceasing prayer in gentle heart. According to the testimony of his disciple Dositheus, and author of the Life of St Job, once while praying in his cave, the saint was illumined by a heavenly light. St Job reposed in the year 1651. He was more than 100 years old, and had directed the Pochaiv monastery for more than fifty years. The uncovering of St Job's relics took place on August 28, 1659. There was a second uncovering of the relics on August 27-28, 1833.

Проводи - - - - Cemetery Visitations

- 1) **Spring Creek Cemetery:** неділя 26-го травня о 4:30 год. по обіді
Sunday, May 26 @ 4:30 pm

- 2) **Prospect Cemetery:** субота 1-го червня о 3:30 год. по обіді
Saturday, June 1 @ 3:30 pm

- 3) **St. Volodymyr Cemetery:** неділя 2-го червня о 4:00 год. по обіді
Sunday, June 2 @ 4:00 pm

- 4) **Park Lawn Cemetery:** субота 8-го червня о 4:00 год. по обіді
Saturday, June 8 @ 4:00 pm

All other cemeteries by appointment, call Fr. Walter.



ТРАВЕНЬ

26 Неділя Розслабленого
Літургія 10:00 ранку

MAY

Sunday of the Paralytic
Liturgy 10:00 am

ЧЕРВЕНЬ

2 Неділя Самарянки
Літургія 10:00 ранку

Sunday of the Samaritan Woman
Liturgy 10:00 am

9 Неділя Сліпородженого
Літургія 10:00 ранку

Sunday of the Blind Man
Liturgy 10:00 am

13 Вознесення Господнє
Літургія 9:30 ранку

Ascension of Our Lord
Liturgy 9:30 am

16 Отців 1-го Вселенського Собору
Літургія 9:00 ранку
**Єпархіальне Свято в Оуквилі
- всі церкви будуть зачинені -**

Fathers of the 1st Ecumenical Council
Liturgy 9:00 am
***Eparchial Celebration in Oakville
- all churches will be closed -***

22 Троїцька Батьківська Субота
Літургія 9:30 ранку

Trinity Saturday
Liturgy 9:30 am

23 П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ
День Святої Тройці
Літургія 10:00 ранку

PENTECOST
Trinity Sunday
Liturgy 10:00 am

24 День Святого Духа
Літургія 9:30 ранку

Day of the Holy spirit
Liturgy 9:30 am

30 Неділя Всіх Святих
Літургія 10:00 ранку

Sunday of All Saints
Liturgy 10:00 am

Інформація та події на травень - - - Information & activities for May

- 19 Немає Недільної Школи
- 19 Співдружжя: Орден св. Андрія
- 24 СУК: Продаж уживаних речей
- 25 СУК: Продаж уживаних речей
- 25 Перша Сповідь о 7:00 год. веч.**
- 26 Останній день Недільної Школи
- 29 Сеньйори - Приготування вареників
- 30 Сеньйори - Приготування вареників

- No Sunday School
- Fellowship: Order of St. Andrew
- UWAC: Rummage Sale
- UWAC: Rummage Sale
- First Confession at 7:00 pm**
- Last Day of Sunday School
- Seniors - Varenyky Preparations
- Seniors - Varenyky Preparations



18th Annual St. Demetrius Golf Tournament

Sunday, June 9, 2013
All are welcome to play,
sponsor and support!



Єпархіальне Святкування

1025-ліття Хрещення
Руси-України
в Святу Православну Віру

неділя 16-го червня
о 9:00 год. ранку

Осередок Культури
св. Володимира

1280 Dundas St. W, Oakville, ON

Eparchial Celebrations

1025th anniversary of the Baptism of
Rus'-Ukraine into the
Holy Orthodox Faith

Sunday, June 16 @ 9:00 am

St. Volodymyr Cultural Centre

1280 Dundas St. W,
Oakville, ON

BINGO Friday, June 7 @ 10:00 am at Delta Downsview

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9 website: www.stdemetriusuoc.ca

Parish Office: Tel: 416-255-7506 Fax: 416-255-1858 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Parish Priest: V. Rev. Fr. Volodymyr (Walter) Makarenko

Office: 416-255-7506 #25 Fax: 416-259-3243 Res: 416-259-7241 e-mail: makarenko@rogers.com

АПОСТОЛ

3 Діянь Святих Апостолів Читання.

(р. 6, в. 1 – 7)

Браття;

Тими ж днями, як учнів намножились, зачали нарікати на євреїв огречені, що в щоденному служінні їхні вдовиці занедбані.

Тоді ті Дванадцять покликали багатьох учнів та й сказали: „Нам не личить покинути Боже Слово, і служити при столах.

Отож, браття, виглядіть ізпоміж себе сімох мужів доброї слави, повних Духа Святого та мудрости, - їх поставимо на службу оцю.

А ми перебуватимемо завжди в молитві та в служінні слову”.

І всім людям сподобалося оце слово, і обрали Степана, мужа повного віри та Духа Святого, і Пилипа, і Прохора, та Никанора, і Тимона та Пармена, і нововірця Миколу з Антіохії, -

їх поставили перед апостолів, і, помолившись, вони руки поклали на них.

І росло Слово Боже, і дуже множилось число учнів у Єрусалимі, і дуже багато священників були слухняні вірі.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Марка Святого Євангелія читання.

(р. 15: 43 – 16:8)

Прийшов Йосип із Ариматеї, - радник поважний, що сам сподівався Царства Божого, і сміливо ввійшов до Пилата, - і просив тіло Ісусового.

А Пилат здивувався, щоб Він міг уже вмерти. І, покликавши сотника, запитався його, чи давно вже Розп'ятий помер.

І, дізнавши від сотника, він подарував тіло Йосипові.

А Йосип купив плащаницю, і, знявши Його, обгорнув плащаницею, та й поклав Його в гробі, що в скелі був висіяений. І каменя привалив до могильних дверей.

Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосієва, дивилися, де ховали Його.

Як минула ж субота, Марія Магдалина, і Марія Яковова, і Саломія накупили пахощів, щоб піти й намастити Його.

І на світанку дня першого в тижні, як сходило сонце, до гробу вони прибули, і говорили одна одній: „Хто відвалить нам каменя від могильних дверей?”

А зиркнувшись, побачили, що камінь відвалений; був же він дуже великий . . .

І ввійшовши до гробу, побачили там юнака, що праворуч сидів, і був одягнений в білу одежу, - і жахнулись вони . . .

А він промовляє до них: „Не жахайтесь! Ви шукаєте Розп'ятого, Ісуса Назарянина. Він воскрес, - нема Його тут! Ось місце, де Його поховали були.

Але йдіть, скажіть учням Його та Петрові: Він іде в Галилею попереду вас, - та й Його ви побачите, як Він вам говорив”.

А як вийшли вони, то побігли від гробу, бо їх трепет та страх обгорнув. І не сказали нікому нічого, - бо боялись . . .

EPISTLE

The reading is from Acts of the Apostles.

(с. 6, v. 1 – 7)

Brethren;

Now in those days, when the number of disciples was multiplying, there arose a complaint against the Hebrews by the Hellenists, because their widows were neglected in the daily distribution.

Then the twelve summoned the multitude of the disciples and said, “It is not desirable that we should leave the word of God and serve tables.

“Therefore, brethren, seek out from among you seven men of good reputation, full of the Holy Spirit and wisdom, whom we may appoint over this business;

“but we will give ourselves continually to prayer and to the ministry of the word.”

And the saying pleased the whole multitude. And they chose Stephen, a man full of faith and the Holy Spirit, and Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolas, a proselyte from Antioch.

whom they set before the apostles; and when they had prayed, they laid hand on them.

Then the word of God spread, and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the faith.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Mark.

(c. 15: 43 – 16:8)

Joseph of Arimathea, a prominent council member, who was himself waiting for the kingdom of God, coming and taking courage, went in to Pilate and asked for the body of Jesus.

Pilate marvelled that He was already dead; and summoning the centurion, he asked him if He had been dead for some time.

So when he found out from the centurion, he granted the body to Joseph.

Then he bought fine linen, took Him down, and wrapped Him in the linen. And he laid Him in a tomb which had been hewn out of the rock, and rolled a stone against the door of the tomb.

And Mary Magdalene and Mary the mother of James observed where He was laid.

Now when the Sabbath was past, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices, that they might come and anoint Him.

Very early in the morning, on the first day of the week, they came to the tomb when the sun had risen.

And they said among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?”

But when they looked up, they saw that the stone had been rolled away – for it was very large.

And entering the tomb, they saw a young man clothed in a long white robe sitting on the right side; and they were alarmed.

But he said to them, “Do not be alarmed. You seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He is risen! He is not here. See the place where they laid Him.

“But go, tell His disciples – and Peter – that He is going before you into Galilee; there you will see Him, as He said to you.”

So they went out quickly and fled from the tomb, for they trembled and were amazed.

And they said nothing to anyone, for they were afraid.